GUIA DE NUEVA YORK



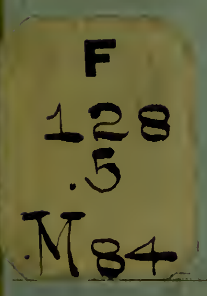
OBSEQUIO

DEL

UNION SQUARE HOTEL

(NEUMULLER & SCHAEFER, PROPIETARIOS)





1903
NUEVA YORK

TIPOLITOGRAFIA
HISPANO-AMERICANA
DE
IMANDT BROS.
4 E. 14 ST. NEW YORK.





Vista General de la Ciudad de Nueva York y del Rio del Norte.

Guía de Nueva York.



OBSEQUIO

DEL

Union Square Hotel

POR

Santiago M. Moreno.



1903

NUEVA YORK.



SITUADO EN LA PARTE MAS CENTRICA de la CIUDAD
CALLE 15 y 4a. AVENIDA

E. CACERES y J. GARCIA,
ENCARGADOS DEL DPT. HISPANO-AMERICANO.

Cuarto y Comida o Cuarto Solo

PRECIOS MODERADOS

INDICE:

ERRATAS PRINCIPALES.

Página 65: — Representa el Museo de Bellas Artes y no el de Historia Natural, como por error se le puso al calce.

Página 67: — Corresponde al Museo de Historia Natural.

Página 72, 4a. línea, debería decir : — *Let us have peace!*

Página 72, línea 28a., léase : — fuese sepultada al lado suyo.

Página 78, línea 14a., léase : — potables.



INTRODUCCION



IENDO evidente que en todos los grandes centros de población se impone la necesidad de una buena guía, en la que pueda encontrar el viajero cuanto ha menester para orientarse en su conocimiento de la ciudad; y en vista del gran vacío que se experimenta en Nueva York, en lo que respecta á un libro de esta índole en castellano, que verdaderamente llene su objeto; el hotel de la Plaza de la Unión — "UNION SQUARE HOTEL" — tiene esta vez el gusto de presentar al público viajero este librito, en cuyas páginas, no obstante su brevedad, hallará el lector un resumen vívido y completo de la magna metrópoli americana, con todo lo que ella encierra de verdadero interés, con sus bellos paseos y monumentos dignos de ser visitados, y, en una palabra, con todos aquellos pormenores y demás informes á que fuere pertinente referirse.

Tal es el objeto de esta guía. En su preparación no se ha omitido esfuerzo alguno, á fin de dar á luz, como se verá enseguida, una obrita realmente práctica, útil y de verdadero gusto. Y ¡ojalá que hayamos acertado en nuestro deseo de complacer al público!

Wm. Vogel & Son

621 BROADWAY, Esquina a Houston

TELEFONO 303 SPRING.

ESTA CASA ya tan conocida de los Hispano-Americanos, tiene siempre un surtido completo de trajes hechos y la medida, para caballeros y niños, así como todo lo concerniente al ramo de camisería y sombrerería.

El Sr. Rafael Rufo Terry

ENCARGADO DEL DEPARTMENTO ESPAÑOL, tendrá siempre el mayor gusto en atender á sus amigos y parroquianos, haciendo lo posible porque queden siempre satisfechos.

MATERIAL Y MANO DE OBRA

DE PRIMERA CLASE

Pregúntese en la tienda por el Sr. TERRY.



CONEY ISLAND, durante la estacion balnearia.

MAGNUS METROPOLIS

I

Tres cosas ha menester
el que venga á Nueva York,
por negocio ó por placer,
ó sencillamente á ver
ciudad de tanto esplendor:

II

Tiempo, dinero á granel
—la primera condición—
y esta guía exacta y fiel
con que os obsequia el hotel
de la Plaza de la Unión.

III

Ya con esta garantía,
que hace del viajero un rey
¿quién á ver no viene un día
la incomparable alegría
de la calle de Broadway?

IV

Y esas turbas agitadas
que en incesante vaivén,
pasan locas, desaladas,
ya en tranvías disparadas
ó en algún aéreo tren?

V

Y esas tiendas elegantes,
teatros, paseos . . . ¡la mar!
y esos palacios "gigantes
que parecen arrogantes
á las nubes desafiar?"

VI

Y la animación, la vida,
con su pompa extraordinaria,
de tanta mansión lucida
en esa Quinta Avenida
de la gente millonaria?

VII

Y el vívido panorama
de su bahía anchurosa,
donde la atención nos llama
la estatua más majestuosa
que la Libertad proclama?

VIII

Y el Brooklyn ¡oh, admiración!
puente de atrevido vuelo,
con que quiso esta nación,
ambiciosa de expansión,
unir la tierra y el cielo! ...

IX

Coney Island, con sus ruidosas
fiestas, del mar á orillas,
donde se bañan graciosas,
tantas nereidas hermosas
luciendo las pantorrillas!..

X

Tívolis, montañas rusas
y cafetines cantantes,
donde alegres y confusas
giran mil chicas ilusas
seguidas de sus amantes?

XI

Pero basta de contar—
? qué pluma puede abarcar
cuanto Nueva York encierra,
la Metrópoli sin par
de la americana tierra?

XII

¡Oh, la tierra del jaleo!
¡Venid, venid en tropel,
que aquí hallaréis al deseo,
recreo tras de recreo,
en el más lujoso hotel!



EL EMPORIO

Gran Corseteria

—DE—

GUTLOHNS

Visitad este lujoso establecimiento, donde encontraréis:

Corses para estilos
Corses higienicos
Corses para comodidad
Corses para economia



Corses "Standard"
Corses de Frente Militar
Corses Clasicos
Corses Delicados
Corses Novedad



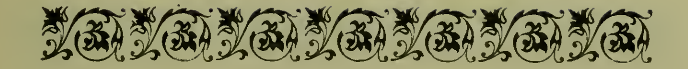
Se corrijen las figuras defectuosas,
Se da al cuerpo la mejor forma,
Se hacen corsés á la medida,
Sujetadores abdominales y de brazos.

Misses E. & E. DONEGAN,
Casa de Corses de ALLEN,
Casa de GUTLOHNS.

Todas estas sucursales dependen de una misma dirección, situada en la

Calle 14, Nos. 2 Oeste, NUEVA YORK.

Especial atencion a los parroquianos hispanoamericanos.



EL "UNION SQUARE" HOTEL

ENTRE los muchos hoteles de esta ciudad, verdaderos alcázares de lujo asiático, en que Nueva York hospeda á su población flotante, merece especial atención, como uno de los más recomendables, el UNION SQUARE HOTEL, así llamado por el parque del mismo nombre que hermosea el frente de la casa.

Tanto por sus amplios salones, decorados con refinamiento, por su lujoso comedor, por sus cuartos escrupulosamente limpios, en los que no falta nada necesario á la comodidad del pasajero, por sus piezas destinadas á billar, biblioteca, etc., todas soladas de mármol y alhajadas con elegancia, cuanto por su situación ventajosa, pues se encuentra justamente en la barriada más céntrica, cerca de Broadway, de la concurrida calle 14 y á pocos pasos de multitud de tiendas, teatros, museos y otros varios sitios de recreo, puede decirse que todo viene á favorecerlo.

Desde sus ventanas se domina la bonita vista de la Plaza de la Unión, jardinillo cubierto de frondosa vegetación en los meses veraniegos, que allí se ostenta, como una sonrisa de la naturaleza, diríase que invitando á los amantes del *dolce far niente*, para que á la sombra de los copudos árboles, vengan á pasar en amena charla horas de tranquilo solaz.

Cruzan por delante del hotel las líneas de tranvías eléctricos de la Cuarta Avenida, Madison y Broadway,





mientras en la esquina inmediata de la calle se construye una de las principales estaciones del Ferrocarril Subterráneo y á corta distancia se hallan las que dan acceso á los trenes aéreos.

Y todas estas vías de comunicación, conduciendo hasta lo más remoto de la ciudad, por hallarse tan próximas al hotel, hacen que el viajero no sufra incomodidad alguna en sus excursiones á los puntos que deseare visitar.

Pero ¿qué decir de la comparativa modicidad de sus precios, de su buen servicio, de su restaurant suculento, que no deja nada que desear, y de su personal cumplido y atento? . . .

Asumen la representación de esta casa. en la parte española, don ENRIQUE CÁCERES y don J. GARCÍA, bien conocidos ambos por la afabilidad de su trato, y quienes jamás omiten cuanto está de su parte por complacer á los viajeros. El Señor Cáceres se encuentra generalmente en los muelles, á la llegada de los vapores, ó, en su defecto, el Señor García, con el objeto, uno ú otro, de suministrar al recién llegado todas las indicaciones necesarias.

LAS MARAVILLAS DE GOTHAM

NO se puede hacer una descripción de Nueva York, sin que involuntariamente afluyan á la pluma los superlativos. De tercera en categoría que era en la Unión Americana, hasta hace algunos años, es hoy la primera y la más populosa, á la vez que el centro de mayor actividad comercial de América.

Sorprende en verdad considerar su desenvolvimiento

y las cifras que arrojan sus últimas estadísticas. Véase si no el siguiente cuadro comparativo de su progreso durante un siglo :

1803.		1 0.	
Categoría	Tercera	Categoría	Primera
Area	22 millas c.	Area	308 millas c.
Población	74,253.	Población	3,632,501.
Templos	74.	Riqueza p. .	$ 3,857,047,718
Bancos	6.	Deuda	$ 311,829,918.
Monopolios	0.	Bancos	94.
Teatros	1.	Monopolios	91.
Tranvías	0.	Templos	1,300.
Hospitales	2.	Teatros	52.
		Tranvías . .	1,102 millas.
		Hospitales	111.

Los 5 distritos que forman la Municipalidad, están entre sí unidos por hermosos puentes; viéndose cruzados en todas direcciones por interminables redes de tranvías. Broadway, la calle principal, que empieza en la Batería y remata en el pueblecito de Yonkers, al Norte de la ciudad, es una de las más extensas del mundo. Sus numerosos parques, á cuyo sostenimiento se destinan cuantiosas sumas, son de los más aseados y bonitos de América. Los altos edificios que se elevan en los barrios del comercio, penetrando con sus cimientos á gran profundidad de la tierra y "rosando" el cielo con sus cúpulas, son verdaderas maravillas de arquitectura, sin paralelo en ciudad alguna.

A su bien resguardado puerto arriban los más espléndidos trasatlánticos ; y desde sus numerosos muelles se contempla el intrincado laberinto de torres y miradores qu coronan la Isla de Manhattan.

Las mansiones que embellecen la parte superior de la ciudad, rivalizando en pompa, son de las más famosas del mundo ; y año tras año aumenta su número, surgiendo como por encanto nuevos barrios, en los que se añade lujo sobre lujo, magnificencia sobre magnificencia.

Lord & Taylor

BROADWAY, Esquina á la calle 20.

Hermoso surtido de telas para vestidos en diversidad de clases.

Especialidad en sedas para chaquetas y vestidos.

Crespo de la China en profusion de tonos.

Generos de lana, de hilo, negro, de luto, de algodon, etc., etc.

Alfombras, Manteleria, Camisas para Caballeros y Señoras, Cuellos, Puños, Corbatas, Sombreros y Ropa interior.

Vestidos de Señoras, hechos a la medida.

Abrigos y Zapatos, Tapiceria, Cortinas y todo lo concerniente al ramo de lenceria.

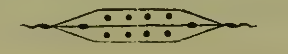
EL SEÑOR IRAOLA, encargado por tantos años de atender á sus amigos y sus clientes, se complacerá en servirles, sin omitir esfuerzos para dejarlos complacidos.

Nueva York es la única ciudad del mundo, donde se derriba en pocos días una casa de diez pisos, para reconstruir en su propio yacimiento otra de veinte; donde se echa por tierra un casino que costó $40,000, para edificar en el mismo sitio una residencia de $ 1,000,000.

De su extraordinaria actividad, viene á dar idea el promedio de 10,000,000 de piezas postales que cursan diariamente por sus oficinas de correos, así como las valiosas transacciones que se llevan á cabo en su Bolsa Mercantil, en donde pasan de mano á mano en un solo día hasta 3,000,000 de acciones.

Empero, grande y magnífica como es la ciudad, no se dirá que descansa sobre sus laureles; pues año tras año cobra mayor impulso su nunca interrumpido progreso, ora acometiendo la construcción de un ferrocarril subterráneo, de nuevos viaductos, puentes, túneles, estaciones cabeceras y muelles; ora erigiendo en la Quinta Avenida una nueva Biblioteca de $4,000,000, nueva Bolsa, nueva Cámara de Comercio, nueva Aduana Marítima, nuevo Palacio del Archivo; ora agregando nuevas galerías al Museo de Bellas Artes, etc., etc., mejoras todas estas muy costosas y que bastan por sí solas á dar idea del engrandecimiento de esta giganteca colmena humana, acaso llamada á ser algún día la metrópoli del mundo entero.

NOTA.—En esta guía se ha procurado dar hasta donde es posible, la equivalencia en castellano de los nombres de las calles, plazas, edificios, etc.; mas, por lo intraducible de algunos, ó por lo ridícula que la versión resulta, hanse dejado muchos de ellos tal como son en inglés.





GARANTIA EN GUANTES.

Directo del fabricante al comprador la excelencia que ha engrandecido nuestro negocio en el pasado será más marcada en el futuro.—Con mas adelantos en nuestra nueva fabrica en St. Martin Valmerou, Francia, bajo las condiciones mas económicas nos permite vender mejor guante por menos precio que cualquier otra fabrica de América.

Guante de cabritilla 4 botones $1,00 no tiene igual. Otra mejor calidad, piel francesa 4 botones $1,50 es lo mejor que se ha fabricado y nunca se ha vendido por menos de $1,85 en cualquiera otra parte.— Nuestra especialidad.

Hacemos á la orden, en un día y para igualar cualquier vestido

Nueva York, 2 *W*; 14*th St*, *Corn*; 5*th Ave*; *Brooklyn*, 480 *Fulton St*
Boston, 160 *Tremont St*. *Baltimore*, 11 *W. Lexington St*.



R. R. FOGEL & Co.

177 & 179 Broadway, New York.

Fabricantes de

Joyeria

De todas clases.

El Reloj Americano

CRONOMETRO VICTORIA

ES EL MEJOR DEL MUNDO

NUEVA YORK RETROSPECTIVO

Período Holandés

LA Isla de Manhattan y el Río Hudson fueron descubiertos por Pablo de Verazzani, marino veneciano al servicio de Francia. El Río Hudson fué navegado por primera vez en barcos europeos, por Enrique Hudson, en 1609. La Isla de Manhattan fué comprada á sus aborígenes, en 1626, por Pedro Minuit. Los primeros colonos fueron asesinados por los indios en 1643. El lugar de la naciente colonia recibió el nombre de Nueva Amsterdam. La calle de Broad, como se llama hoy, veíase en aquella lejana época poblada de molinos, botes y casuchos de los holandeses. Bowling Green, frente á la plaza de la Batería, era en aquel entonces un sitio destinado á juego de bolos, de donde recibió su nombre.

* * *

Período Inglés

El fuerte de Amsterdam fué atacado y capturado por los ingleses, al mando del duque de York, en 1664. En 1735 se decretó la libertad de la prensa. En Golden Hill se libró la primera batalla de la guerra de independencia.

* * *

Período Revolucionario

La primera proclamación en Nueva York del Acta de Independencia, tuvo efecto en la Plaza del City Hall, frente al Palacio del Ayuntamiento, en Julio 9 de 1776. En el propio año fué derribada la estatua de Jorge III, erigida en Bowling Green. Poco después ocurrieron las sangrientas batallas de Brooklyn y del Fuerte de Washington. En aquel mismo año fué

ejecutado uno de los primeros mártires de la guerra de emancipación: Nathan Hale, cuya estatua, atados los brazos, desceñida la camisa y presentando el pecho á la furia inglesa, perpetúa la memoria del héroe en la plaza del City Hall.

* * *

Período Americano

Las tropas inglesas evacuaron la ciudad de Nueva York en 1783. En el propio año, concluída la guerra, tuvo efecto en la taverna de France, que puede verse aún en la esquina Sureste de las calles de Broad y Pearl, la afectuosa despedida de Washington al separarse de sus oficiales. En 1789 tomó Washington posesión de la primera Presidencia, acto verificado en el mismo local de lo que es hoy Subtesorería de la Nación. En 1807 comenzó la navegación por vapor, efectuando el "Clermont" su primera travesía. Estalló la guerra con la Gran Bretaña en 1812, durando hasta 1815. Morse dió á conocer su invento de la telegrafía eléctrica en 1836. Poco después comenzó la locomoción por vapor. La inauguración del primer cable submarino fué solemnemente celebrada en 1858. En 1861 estalló la guerra civil, tomando parte en defensa de la Unión los guardias nacionales de NuevaYork. En el propio año se estableció el servicio de ómnibus en la antigua calle de Broadway. Esta época es igualmente notable por los adelantos que durante ella realizó la ciencia médica. En 1898 fueron incorporados en el Municipio los cinco distritos que forman la Magna Nueva York. Lo más saliente de este período histórico concluye en 1898, época de la guerra con España, y con el regreso de la armada victoriosa.

Todas estas etapas de la vida histórica de la ciudad, serán reproducidas en una serie de pinturas destinadas á decorar el nuevo Palacio del Archivo.

UNA ARQUITECTURA SUI GENERIS

LOS altos edificios á que vamos á referirnos, sin paralelo, como se ha dicho, en parte alguna, forman, á no dudarlo, uno de los espectáculos más sorprendentes para el que se aproxima á Nueva York, ya sea viniendo por la bahía ó por el río. Obedece la necesidad que de ellos se tiene, á ese infinito número de oficinas que de otro modo no podrían existir en los densos barrios mercantiles, adonde empresas de todo género, en cifra que sobrepuja al cálculo, van á establecerse para el más cómodo y expedito despacho de sus negocios. Los hay con capacidad para mil, dos mil, tres mil y más oficinas.

Gracias á dos factores es posible su construcción: al ascensor y al sistema de sólida armadura, ó sea viguería de acero en forma de cuadros, que, proporcionando gran resistencia á la estructura, permite su elevación á la altura deseada.

Presentan algunos de estos edificios una entrada muy lujosa, solada de mármol, con oficinas de telégrafos, de mensajeros, estanquillos y puestos de libros y periódicos, sin excluir el restaurant y la dulcería, á cuyos alrededores, entre el bullicio y el entrar y salir de tanta gente, giran como enjambre de mariposas, á la hora del *lunch*, multitud de muchachas—*typewriters*, taquígrafas, etc.— que en aquellos momentos salen á tomar su colación.

Los más dignos de ser visitados son los siguientes: el '*Constable*,' Quinta Avenida y calle 18, y el '*Metropolitan Life*,' vecino á la plaza de Madison. En Broadway, los más notables, son: el '*New York Life*,' (núm. 346), el Banco Central (núm. 320), el '*Postal Telegraph*,' (núm 253), el de la Equitativa (núm 120)

el 'Empire' (núm. 71) y el 'Bowling Green' (núm. 11).

La vista plegadiza adherida al frente de esta guía indicará otros de que aquí no se hace mención. Todos merecen ser visitados, si el viajero deseare tener mejor concepto de la originalidad de estas Giraldas americanas.

EL PUENTE DE BROOKLYN

Para poder apreciar como corresponde el mérito de esta obra portentosa, hay que verla, porque es aquí, sin duda, donde puede decirse con seguridad que ninguna descripción describe. ¡Cuán imponente y majestuosa se nos presenta! Dijérase que es la última palabra, la corona triunfal de la Ingeniería del siglo XIX, un reto lanzado á la faz de los siglos por las ciencias del Cálculo y de la Mecánica!

EL PUENTE COLGANTE DE BROOKLYN

El puente de Brooklyn es un lazo de unión tendido entre los distritos de Nueva York y Brooklyn,

Instituto Irving

TARRYTOWN en el Hudson, Nueva York

A VEINTICINCO MILLAS
DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

Escuela Preparatoria De Primera Clase

PARA PARVULOS y ADULTOS.

Este magnífico plantel cuenta con facilidades de todo género para la más perfecta enseñanza del idioma inglés á los estudiantes procedentes del extranjero.

LA INSTRUCCION COMERCIAL que en él se recibe es de lo màs completa.

SE PREPARA A LOS ALUMNOS para el ingreso en las Universidades y Escuelas Técnicas.

El Numero de Alúmnos Matriculados

Nunca Pasa de 40

Se exigen referencias acerca del caràcter y los buenos hábitos dé los que soliciten el ingreso.

John M. Furman

PRINCIPAL.



EL PUENTE DE WILLIAMSBURG

Mostrando las escalas de paso provisional para el encordado de los cables, cada uno de los cuales lo forman 7,000 cordones alambrados de 3-16 avos pulgada de espesor, pcr 3,400 piés de longitud. Quedará terminado en 1903 y será el más grande del mundo.

pero un lazo formidable! Arranca desde la Plaza de la Batería, cruzando á considerable altura sobre el Río del Este, para ir á terminar en Brooklyn; atravesándolo á pié, ó desde el río, es como se ve mejor.

Para cruzarlo existen dos vías de locomoción: una de tranvías eléctricos, en los que cuesta el pasaje 5 centavos, y otra, por tracción funicular, que la constituyen los antiguos trenes del propio puente, en los cuales se cobra 3 centavos por un solo viaje, y 5 por viaje redondo; el tránsito á pié es gratis.

Es en verdad indescriptible el paisaje que se desenvuelve, á medida que se llega al centro del puente, al ver allá á lo lejos la barriada oriental de Brooklyn y hacia el Norte y el Oeste Nueva York, con su empinado caserío y el punto denominado Empalizada. Entonces es cuando empieza el espectador á comprender la magnitud de la ciudad; y cuando hasta las embarcaciones más grandes que ve pasar por debajo del coloso, desde una altura de 135 pies, se le representan como simples botecillos de insignificante tamaño.

Transcurrieron en la construcción de esta obra trece años consecutivos, desde 1870, en que se iniciaron los trabajos, hasta 1883, en que fueron concluídos; ascendiendo su costo á $15,000,000; mas con las alteraciones que después han sido necesarias, llévanse invertidos ya $21,000,000. He aquí algunos de sus pormenores y dimensiones:

Extensión de torre á torre	1,595	pies
Idem por cada uno de los lados de tierra	930	,,
Proximidad á Nueva York, extensión	1,562	,,
Proximidad á Brooklyn, extensión	971	,,
Total longitud del puente con sus prolongaciones [1 milla. igual: 5.280 pies]	6,537	,,
Alto de las torres sobre el nivel del rio	278	,,
Elevación del puente en su parte céntrica ...	135	,,
Anchura	85	,,
Elevación de los estribos	89 y 85	,,

Extensión de cada uno de los 4 cables que suspenden el puente	3,578 „
Diámetro de cada cable	15¾ pulg
Peso total de los 4 cables	6,800,000 lb.
Fuerza de resistencia de cada uno	12,000 ton
Número de alambres galvanizados que forman cada cable	5,296
Volumen del tráfico diario, pasajeros	135 á 140,000
"Vida natural" del puente	20,000 años

Tiene una ancha vía central para el tránsito á pié, dos carriles para el tren funicular y dos calles laterales, por donde cruzan los tranvías eléctricos, carruajes y demás vehículos.

Su plan de construcción fué trazado por notables ingenieros, uno de los cuales, John A Roebling, murió poco después, á consecuencia de un accidente que sufriera durante la prosecución de los trabajos. Roébling fué reemplazado por su hijo, William, quien á su vez resultó herido, quedando inválido para siempre; mas con inquebrantable perseverancia, digna de loa, siguió dirigiendo la obra este distinguido ingeniero, desde las ventanas de su casa, sirviéndodose al efecto de un catalejo y axiliado por su propia esposa.

Además del de Brooklyn, hay en la actualidad tres nuevos puentes en vía de construcción, á saber: el *Navy Yard*, que estará al Norte del que hemos descrito, el de *Williamsburg*, entre las calles de Grand, Nueva York, y Williamsburg, de Brooklyn, y el *Ravenswood*, en la isla de Blackwell.

LA PLAZA DE LA BATERIA

BATTERY PARK es el punto de convergencia de todos los ferrocarriles aéreos, al mismo tiempo que de los tranvías de Broadway, de las avenidas 6a. y 8a. y de la línea circular (*Belt Line*);

viniendo á formar el término meridional de la Isla de Manhattan.

La vista que desde este lugar presenta la bahía, excede en belleza á cuanto pudiera decirse. Aquí el Hudson y el Río del Este, vienen á juntar sus caudalosas corrientes. A la derecha, allende el río, está la Ciudad de Jersey, con sus playas extendiéndose hasta las refinerías de petróleo de la Compañía Standard, siempre coronadas de penachos de humo. A la distancia de 5 millas, allá en el horizonte, se esfuma Staten Island; á la ízquierda, más próxima, está la Isla del Gobernador, destinada á cuartel militar; y hacia la extrema izquierda, por último, á través del río, se divisa Brooklyn, con sus aglomeraciones de almacenes y los campanarios de sus numerosas iglesias.

Desde la Batería puede verse el hermoso espectáculo de la Estatua de la Libertad. Rumbo á la derecha, surge Ellis Island, donde están los edificios de la Estación de Inmigrantes. El fuerte que se destaca en la punta de la Isla del Gobernador, es el Castillo William, que todas las tardes, al declinar el sol, hace un disparo de cañón; en cuyo momento brilla con poderosa fulgencia la antorcha de la estatua, y se discierne la temblorosa luz del faro que existe en el arrecife Robins, cerca de Staten Island.

En ninguna parte de Nueva York se goza de un paisaje de marina más hermoso: ya son los espléndidos trasatlánticos atracando á sus muelles, ya el incesante tráfico de las naves costeras, ya los vaporcitos de paseo, que van y vienen, literalmente cubiertos de excursionistas, que en los días estivales se dirigen á algún lugar de recreo, ya, finalmente, otras mil y mil escenas que hacen que el interés no desmaye nunca.

Castle Garden — Era primitivamente una fortaleza, la cual fué construída en 1812, como defensa de la plaza, al estallar la guerra con la Gran Bretaña; en 1822, cedida por el Congreso á la Municipalidad, fué transformada en lugar de diversiones públicas, recibiendo entonces el nombre que lleva. Castle Garden fué en un tiempo el teatro de la ópera; en su recinto se reunieron miles de personas para dar la bien venida al general Lafayette, cuando éste retornaba á América en 1824; de 1855 á 1890, estuvo destinado á Estación de Inmigrantes; hoy es

El Acuario — Está situado en la parte Sudeste de la plaza; permaneciendo abierto al público, todos los días, de 10 A. M, á 4 P. M. Contiene una inmensa variedad de peces y curiosidades del mar; visítese. Entrada gratis.

La Estacion de Botes de Incendio—Se encuentra á pocos pasos del Acuario; junto á ella está el Cuartel de la policía encargada del resguardo de la bahía. De este punto parten los vaporcitos que conducen á la estatua de la Libertad.

Este lugar de la ciudad se llama Battery Park, por la batería de cañones que en él montaron los ingleses, en 1693, cuando con motivo de la guerra que á la sazón sostenían con Francia, esperabáse el ataque de la armada de esta nación. Reminicencia de aquellos tiempos es aún la casa núm. 7, de la calle State, hoy convertida en capilla de Nuestra Señora del Rosario, para las jóvenes inmigrantes.

LA ESTATUA DE LA LIBERTAD

Se puede visitar este interesante monumento, que está en la Isla de Bedloe, á 1¼ milla de la plaza de la Batería, tomando pasaje en alguno de los vaporcitos que salen del muelle situado al pié de dicha plaza, todos los días, de 9 A. M. á 5 P. M., cada hora, regresando 30 minutos después.

La peregrina estatua, toda de bronce y de heróicas

UNO DE LOS ESPECTACULOS MAS SORPRENDENTES DE NUEVA YORK ES

The Surprise Store

(LA SORPRESA.)

Calle 14, Oeste, entre la 6a. y 7a. Avenidas,

Nums. del 132 al 146

NUEVA YORK.

Esta casa cuenta con sus fábricas propias, de amplia capacidad para la confección de toda clase de avíos de vestir para Caballeros y Niños. Sus propietarios son los fabricantes en mayor escala del mundo entero.

Vende todos sus artículos á precios de fábrica al por mayor.

THE SURPRISE STORE está situado en el vecindario de la Colonia Española y en el lugar más transitado por todos los que hablan español.

TRAJES DE LANA BIEN HECHOS, PARA CABALLEROS, **a $5, 7.50, $10, $12, $15, y $18.**

TRAJES PARA NINOS, ELEGANTES BLUSAS, ESTILO A LA MARINERA, DE FAJAS Y CRUZADOS, **a $1.50, $2.50, $3, $4 y $5.**

Cuenta además este establecimiento con un gran surtido de sombreros, camisas, ropa interior, etc, de sin igual calidad y á precios sumamente módicos.

El Dependiente Español tendrá especial gusto en mostrar al público el gran surtido de artículos de esta casa.

No se pagan Comisiones a Interpretes.



LA ESTATUA DE LA LIBERTAD

proporciones, obra admirable del eminente escultor francés Augusto Bartholdi, fué regalada por el gobierno de Francia á los Estados Unidos, con el objeto de conmemorar los antiguos vínculos de amistad existentes entre las dos Repúblicas. Lleva la inscripción siguiente : "Julio 4, 1776."

Sus dimensiones son las siguientes :

	Ps.	Pl.		Ps.	P .
De base á antorcha .	151	1	Brazo derecho, largo	42	0
Fundación á ant ..	305	6	Id., mayor espesor	12	0
De planta á cabeza .	111	6	Cintura, sisa, ...	35	0
Manos, largo	16	5	Boca, anchura	3	0
Dedo índice	8	0	Altura del pedestal,	89	0
Uñas, tamaño . 8 por 10 pl			Cuadrados laterales, base, cada una, .	62	0
De barba á cráneo .	17	3	Id, parte superior, cada uno, ...	40	0
De oreja á oreja, esp.	10	0	Columnas helénicas,	72	0
Dst. m. entre los ojos	2	6			
Nariz, largo	4	6			

Se pretende que Bartholdi, al modelar el rostro de la figura, reprodujo en ella los rasgos característicos de la fisonomía de su propia madre.

BOWLING GREEN

ESTA plaza, de forma oval, situada al pié de la calle de Broadway, es la más antigua de la ciudad. Cuando la ocupación de la isla por los holandeses, aquí se construyó el fuerte Amsterdam, en el mismo sitio precisamente en que se edifica hoy la nueva Aduana Marítima. Bowling Green está en el barrio comercial de mayor importancia, teniendo á su frente el magno edificio de la

Bolsa de Víveres y á su alrededor otros no menos admirables. De éstos los más dignos de ser visitados, son: el "Bowling Green" y el

PRODUCE EXCHANGE—La Lonja, ó Bolsa de Víveres, en la extrema parte inferior de Broadway, es un edificio notable por su arquitectura. Su fachada exterior es de ladrillo y terracotta, de hermosas tonalidades coloradas. Es de tamaño inmenso, de 300 por 150 piés de fachada y 116 de altura. con un mirador que se eleva á 255 piés sobre el nivel del piso. Contiene 2,000 ventanas y cerca de mil puertas; ocupando su piso un espacio de 7 ½ acres de terreno. Por los ascensores suben y bajan diariamente más de 27,000 personas. El valor del terreno que ocupa este espléndido edificio monta á $ 3,178,645.

DISTANCIAS EN LA CIUDAD

Desde la Plaza de la Batería

A la calle de Wall, ¼ milla; á City Hall, ¾; á la calle de Canal, 1 ¼; á la de Houston, 1 ¾; á la 4, 2; á la 14, 2 ½; á la 24, 3; á la 28, 3 ¾; á la 44, 4; á la 63, 5; á la 83, 6; á la 102, 7; á la 122, 8 (20 manzanas de la ciudad, forman 1 milla)

LA IGLESIA DE LA TRINIDAD

ESTE famoso templo (episcopal), de estilo gótico puro, curiosa reliquia de los tiempos coloniales, es el tercero de la ciudad que ha sobrevivido desde 1697, época de su erección. Está en Broadway, mirando á la calle de Wall. Muchas personas subían á la torre en otros días, para contemplar desde ella la vista de los alrededores; pero hoy los altos edificios que la circundan, han modificado por completo aquel orden de cosas. Las puertas de macizo bronce que hermosean la fachada, valuadas en $40,000,

fueron regaladas por William Waldorf Astor. Los cuadros de sus artísticas vidrieras representan asuntos sacados de la Biblia ; siendo todo el interior del templo de lo más hermoso é imponente que puede darse. Forma su patio, lo que era antiguamente un cementerio, cuando todavía esta sección estaba fuera de los límites de la ciudad ; y aun se ven las lápidas de blanca piedra de que está cubierto, en cuyas inscripciones se leen los nombres de personajes ilustres en la historia de los Estados Unidos. Allí está la tumba de Roberto Fulton, el inventor de la navegación por vapor.

La Iglesia de la Trinidad es la más rica de América ; ascendiendo sus recaudaciones anuales á medio millón de pesos, suma con la cual contribuye al sostenimiento de ocho capillas, además de sufragar los gastos de varios hospitales, escuelas y otros establecimientos de beneficencia.

LA CAPILLA DE SAN PABLO—Depende directamente de la Iglesia de La Trinidad, que contribuye á su sostenimiento; existe en la misma calle de Broadway, entre las de Vesey y Fulton, bajando por City Hall; es igualmente otra reliquia de los siglos pasados. En ella se cantó un Te-Deum para celebrar la toma de posesión de Washington, como primer Presidente de la República; acto á que asistió el mismo Washington, acompañado de las dos cámaras del Congreso. En la pared del pórtico que mira á Broadway, puede verse el monumento dedicado á la memoria del general Ricardo Montgomery, héroe de la guerra de independencia.

LA CALLE DE WALL

SE llama así por la muralla que en el mismo sitio mandó construir el gobernador holandés Stuyvessant, en 1653, para seguridad y defensa de lo que era en aquel entonces Nueva Amsterdam.

WALL STREET es, sin duda, uno de los centros comerciales de mayor importancia en todo el mundo; su nombre es sinónimo de pagarés, garantías, bonos, acciones, certificados de monopolios, oro, monedas, inversiones, especulaciones, fortunas y ruinas!... En dicha calle existen agrupados imponentes bancos, altísimos edificios, la Subtesorería, la Oficina del Cuño, la Aduana Marítima, etc., etc. Durante el día, Wall Street presenta el aspecto de una marejada humana, en la que se confunden y atropellan, los comerciantes que cruzan de carrera, los banqueros, abogados, dependientes, mensajeros de ofiicinas, etc. La calle es á estas horas un verdadero pandemonium. Muy cerca de Wall, queda la Bolsa de Acciones —NEW YORK STOK EXCHANGE—abierta de 10 A. M. á 3 P. M.; constituyendo por cierto uno de los espectáculos de mayor interés, para el que quiera tener idea de las valiosísimas transacciones que en ella se realizan.

LA SUBTESORERIA— Es subalterna de la Tesorería Nacional, que radica en Washington, y la segunda después de aquella en categoría. En esta oficina se llevan á efecto la mayor parte de las operaciones monetarias del comercio de Nueva York. Los $20,000,000 que recibió España por la cesión de las Islas Filipinas, en 1899, fueron pagados mediante un cheque expedido contra la mencionada oficina. En sus bóvedas suele haber á veces hasta $300,000,000. El edificio es de estilo dórico; adorna su pórtico una estatua de Jorge Washington, la cual fué inaugurada en Noviembre 26, 1883, en celebración del centenario de la salida de las tropas inglesas, La estatua existe en el mismo sitio precisamente en que se verificó la ceremonia de la toma de posesión. El pedestal lleva la inscripción siguiente:

En este sitio, en el Palacio Federal,
Abril 30 1789
JORGE WASHINGTON
Fué juramentado como primer Presidente
De los Estados Unidos
De América



LA SUBTESORERIA



WALL STREET. A la llegada de los periódicos de la tarde.

LA PLAZA DE CITY HALL

CITY HALL PARK es el centro del elemento oficial de la ciudad. Tiene á su frente el Palacio Municipal, cuya construcción data de 1812; siendo muy admirado, tanto por la correcta y bien equilibrada simetría de su arquitectura, como por la pureza de sus clásicos detalles. Sobre su elevada cúpula se destaca augusta la Diosa de la Justicia, sujetando en su dietra la simbólica balanza. El Palacio es todo de blanco mármol, menos en su parte posterior, que es de ladrillo, porque en los días de su construcción no se suponía que esta ciudad, que hoy se extiende 14 millas hacia el Norte, llegase á rebasar nunca de sus primitivos límites.

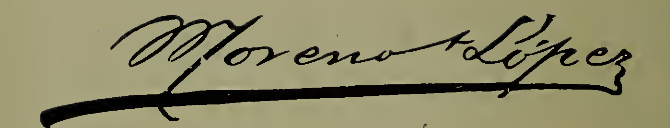
Al respaldo del citado edificio, queda la Casa Corte del Condado, cuya erección montó á $12,000,000. El pequeño edificio al Este, fué anteriormente Corte de lo Criminal, ante la que comparecían los infelices reos llevados á oir el fallo absolutorio de sus jueces ó la condena á prisión. Al Este de la Plaza, queda la Oficina del Registro, ó sea el Palacio del Archivo, construído en 1762, para cárcel pública, en la cual eran encerrados y martirizados por los ingleses los prisioneros de la guerra de independencia; aun se conservan en los sótanos algunas de sus antiguas bartolinas. Aquí pasó el capitán Nathan Hale la última noche de su vida, antes de pagar en el cadalso su exaltada devoción á la causa de su Patria.

El edificio á que nos referimos, fué remodelado en 1830, en cuya época, tratándose de hacer un remedo del templo de Diana en Efeso, se le pusieron las

columnas que ostenta en sus pórticos. Después fué destinado, como se ha á dicho, á Oficina del Registro; en sus estantes guarda archivados todos los comprobantes, títulos de propiedad y escrituras públicas, que acreditan las transacciones verificadas en la Isla de Manhattan. Mas siendo ya de capacidad insuficiente para este objeto, pronto será reemplazado por el nuevo Palacio que se está construyendo en la calle de Chambers.

A la derecha de la Plaza, cruza Broadway, al Este Park Row; al Norte Chambers, y por el Sur viene á terminar en el majestuoso edificio de la Casa del Correo. Park Row es muy renombrada, no sólo por *su hilera* de elevados edificios, sino también por el hecho de ser en dicha calle, donde están situadas las redacciones de algunos de los diarios más importantes de la ciudad. En este sitio, en efecto, se encuentran, entre otros, el edificio del *Press*, del *New York Times*, fundado por Horacio Greely, cuya estatua decora el pórtico, del *Sun*, y, por último, el del *World*, con su altísima y dorada cúpula brillando en el azul del cielo. (Visítese el mirador del 'World;' la vista que se disfruta desde esta eminencia es muy hermosa: Brooklyn, el puente, el río del Este, las lomas de Long Island, etc., etc. Abierto de 8:30 A. M. á 6 P. M. Entrada, 5 cts.) Pero bajemos ya de estas alturas para darle un último vistazo á nuestra interesante plaza.

En el espacio abierto que forma el frente del *Times* y del *Tribune*, ó sea en la plazuela llamada PRINTING HOUSE SQUARE, preside Benjamín Franklin, el venerable santo patrón de la Imprenta; mientras á corta distancia, en la fachada de la redacción del *Staats Zeitung* y como hablándonos de su prodigioso invento, puede verse la figura de bronce que representa á Guttenberg.



FOTÓGRAFOS

LA MEJOR

Galería Fotográfica

—DE—

Nueva York

Calle 14, Este, Num. 4. Cerca de la 5a. Avenida

El reputado artista don Antonio Moreno, fotógrafo de S. M. la Ex-Reina Cristina de España, y miembro honorario de las más famosas Academias de Pintura de los Estados Unidos, ofrece sus servicios profesionales á las familias de esta colonia hispano-americana y á las que vienen de paso á visitar esta metrópoli.

SE HACEN POR LOS PROCEDIMIENTOS MAS MODERNOS

RETRATOS, CREYONES, ACUARELAS, OLEOS,

SE GARANTIZA EL PARECIDO Y LA PERFECCION ARTISTICA. PRECIOS REDUCIDOS.



LA PLAZA DE CITY HALL

Al pie de la plaza cuyo bosquejo dejamos hecho, quedará situada una de las estaciones cabeceras del ferrocarril subterráneo.

❧ ❧ ❧

LA PLAZA DE LA UNION

EL Municipio, á efecto de conservar hermoseados todos los ejidos que en otro tiempo eran necrópolis de la antigua Nueva York, fué formando sucesivamente y á medida que la ciudad se ensanchaba, las plazas de Washington, de la Unión, de Madison y Bryant, hoy convertidas en lugares de recreo, con arboledas, flores, fuentes y estatuas, en donde vienen los enamorados á pelar la pava y á retozar enjambres de chicuelos.

La plaza de la Unión se halla entre Broadway y la Cuarta Avenida, lindando por el Norte con la calle 17 y por el Sur con la 14, con la abrupta curva que por esta parte forma la misma Broadway, llamada "Curva del Hombre Muerto," á causa de las varias desgracias personales ocurridas en dicho lugar, en los primeros días de los tranvías por tracción funicular. Adornan la vista del jardín, las estatuas de Lincoln, de Lafayette y la ecuestre de Jorge Washington. La segunda, ofrendada á la ciudad por la colonia francesa en 1876, contiene la inscripción siguiente: A LA CIUDAD DE NUEVA YORK, FRANCIA, EN RECUERDO DE SIMPATÍA EN ÉPOCAS DE PRUEBA: — 1870–71; inscripción que alude, por supuesto, á la guerra franco-prusiana

Comprese Directamente de los Fabricantes

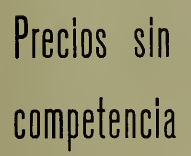
Compañia Americana de BAULES

No os Dejeis Engañar de los que no son Fabricantes!

VISITESE NUESTRA FABRICA

EN ESTE PROPIO ESTABLECIMIENTO

Hacemos toda clase de Baúles y Maletas de viaje para excursionistas, (Todas de Cuero ó de Género y Cuero) Cajas de Sombrero, Portamantas, Portamonedas, y una gran variedad de otras curiosidades de cuero.





GARANTIZAMOS TODOS NUESTROS ARTICULOS

Se devolverà el dinero si no gustaren.

ATENCION ESMERADA A LOS HISPANOS-AMERICANOS

UNION SQUARE, No. 17 Oeste. Frente a Tiffany

NUEVA YORK.

La escultura representa al noble prócer ofreciendo su espada á América, en 1776, con las mismas palabras suyas grabadas en el pedestal: CEDÍ Á LOS IMPULSOS DE MI CORAZÓN, AL SABER DE LA INDEPENDENCIA DE AMÉRICA. Es obra de Bartholdi, el propio autor de la estatua de la Libertad.

LA CALLE 14—Es por todos conceptos una de las más importantess; por el Este conduce á la Academia de Música y al club político "Tammany Hall." y por el Oeste á las Avenidas 5a. y 6a., en cuyos alrededores hay multitud de amplios y bonitos establecimientos de todo género. En la misma calle, próxima á la Quinta Avenida, puede visitarse la antigua y elegante galería de pinturas del artista mexicano don Antonio Moreno. Contienen los salones una variedad de cuadros al óleo, acuarelas, pasteles, &, de gran mérito é interés para los amantes del arte. Abierta, todoslos días, de 8 á 6, domingos, de 10 á 3. Entrada gratis.

♣ ♣ ♣

NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

A LA actividad y celo religioso de los misioneros asuncionistas, se debe la fundación en Nueva-York de esta Capilla, la cual, aunque no sin tropezar con las dificultades que apareja toda obra naciente, por santa que fuere, va gradualmente desenvolviendo las posibilidanes de llegar á ser más adelante un templo digno de nuestra raza.

Fué solemnemente bendecida por el Vicario General de la Diócesis, en Febrero de 1902; y en el corto número de meses que tiene de existencia, varias son ya

las obras piadosas que lleva realizadas, entre las cuales cítanse la publicación de una revista mensual, modelo de buenas enseñanzas, y la apertura de una escuela de párvulos cerca de la misma Capilla. Todos los servicios religiosos, así como también las predicaciones, son en castellano.



EL ALTAR MAYOR

NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE está situada en la calle 14, entre las avenidas 7a. y 8a. Se dice misa todas las mañanas, á las 7 y 9, y los domingos ,á las 7, 8, 9, 10 y 11 A. M.

MADISON SQUARE

SUS límites son: Broadway, en su punto de mayor tráfico y animación; la Quinta Avenida, sinónimo de lujo y riqueza, y la calle 23, que es sin duda la más importante de las que cruzan en sentido transversal. Los alrededores de esta plaza ofrecen mucho de notable: tiene al Oeste los hoteles de la Quinta Avenida y Hoffman House; al Nordeste, el *Madison Square Garden*, lugar de diversiones públicas, con capacidad para contener hasta 20,000 personas y generalmente destinado á las grandes manifestaciones populares. Este vasto y costosísimo edificio es notable, entre otras cosas, por su elevada torre coronada con la figura de Diana Cazadora; torre que viene á ser una imitación de la Giralda de Sevilla. Al Sur, en Broadway y la calle 23, se presenta con su altísima fachada angular el edificio *Fuller*, y en la calle 26 y Madison, por último, hállanse el edificio de la Sociedad Protectora de Animales y el que ocupa el Club Manhattan.

La mencionada plaza contiene las siguientes estatuas: de Chester Allan Arthur, sucesor de Garfield en la presidencia de los Estados Unidos, al ser éste asesinado en 1881; de Roscoe Conkling, Senador por el Estado de Nueva York, 1867-81; de William H. Seward, orador y Secretario de Estado en la Administración de Lincoln; del Almirante Farragut, y el monumento de Worth, recordándonos la guerra de México; quiere decir, uno de los actos más injustificables que registra la Historia. México no fué vencido en 1848, por el valor ni la pericia militar; sucumbió, como lo sabe todo el mundo, á una serie de circuns-

tancias adversas para sus hijos, desgraciadamente, y favorables para su ventajoso invasor. Pero la toma del castillo de Chapultepec, en cuya gloriosísima defensa perecieron los cadetes de aquel Colegio Militar, niños todos ellos, nunca debiera haberse inscrito en este monumento, si algo significara la hidalguía para los pueblos que abusan de su fuerza. Mas no siendo tales aclaraciones propias de este librillo, después de todo, apartemos la vista de este lugar, para reasumir el hilo de nuestra interrumpida descripción.

El tráfico en esta sección de la calle 23 es uno de los más densos de la ciudad, porque viniendo á reunirse en dicho punto las corrientes de Broadway, de la Quinta Avenida y de la misma calle 23, el desborde de la vida metropolitana llega á su colmo. Y sólo el que haya tenido ocasión de presenciar ese laberintoso desfile de seres humanos, el ir y venir de un sinnúmero de carruajes y el cruzar incesante de los tranvías en todas direcciones, podrá decir que ha visto á Nueva York.

LA CORTE DE APELACIÓN—Tiene su magnífico palacio en la Avenida de Madison y calle 25, al Este de la plaza. Quedó terminada su construcción en 1900; ascendiendo su costo á $ 750 000. Decoran su fachada varias esculturas, conteniendo además interiormente mármoles y pinturas muy valiosas

LA QUINTA AVENIDA



OMIENZA por el Sur de la plaza de Washington, se extiende rumbo al Norte, cruza por enfrente del Parque Central y viene á rematar, por último, en la ribera del río de Harlem. Tiene un servicio de ómnibus que hace la carrera entre la

mencionada plaza y la calle 88. Para verla con propiedad, lo más conveniente es tomar pasaje en uno de estos ómnibus, recorriéndola hasta sus últimos extremos. Pero es un singular contraste, digno de nota, el que presenta esta Avenida, cuando se equipara la relativa insignificancia del barrio en que principia, con



EL ARCO DE WASHINGTON

el esplendor y la riqueza de aquellos en que residen sus poderosos magnates. Echémosle una ojeada.

La Plaza de Washington — Es célebre este sitio en los anales históricos de la ciudad, por haber sido en él donde se libró la última batalla de la guerra de independencia; hay en el paseo una estatua del patriota italiano José Garibaldi, erigida por los italianos residentes en los Estados Unidos, y un busto de bronce dedicado por los ingenieros de Europa y América á la memoria de Alejandro L. Holley. Al Sur, opuesta á

la misma plaza, queda la Universidad de Nueva York con sus escuelas de Leyes y Pedagogía.

El Arco de Washington—Es bello y majestuoso, todo de mármol blanco, de 70 pies de alto por 30 de vuelo en su abertura. Fué erigido por suscrición popular, en 1889, para conmemorar el centenario de la toma de posesión de Washington como primer Presidente de los Estados Unidos.

Los puntos más salientes de la Quinta Avenida, son:

Calles 23 á 25—Estos alrededores quedan ya mencionados en la descripción de la plaza de Madison.

Calles 25 á 30—Comprende una serie de edificios de primer orden, destinados á círculos sociales, hoteles, iglesias, etc.

Murray Hill—El distrito de este nombre principia en la calle 34, incluyendo la Avenida y las calles adyacentes; fué en un tiempo la sección más aristocrática de Nueva York.

Calle 39—Lo que presenta de más notable es el Club Liga de la Unión, fundado por el partido republicano, en 1863, para ayudar á la causa de la Unión. Cuenta con 1,800 miembros.

Calles 40 y 42—Entre estas dos manzanas existía el viejo acueducto Croton; en el mismo lugar se construye hoy la gran Biblioteca Pública de Nueva York. Al Este se extiende la plaza de Bryant; entremos en ella para ver las estatuas del historiador Washington Irving y del Doctor J. Marión Sims. La calle 42 conduce á la Gran Estación del Ferrocarril Central. En la esquina Nordeste de la Avenida hay un inmenso edificio de oficinas; á la puerta siguiente, (núm. 506), está la elegante residencia del archimillonario Russel Sage. En la calle 44 sobresale como lo más conspicuo el templo hebreo Emanu-El, consi-

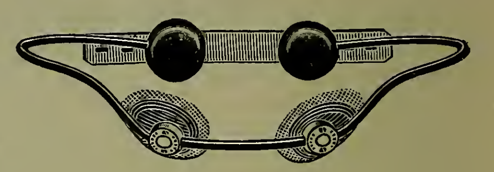


LA QUINTA AVENIDA

Bragueros Pomeroy

—PARA—

Hernias



SE GARATIZAN estos bragueros por su absoluta perfección y por ser los que sujetan las hernias con mayor seguridad para el paciente.

Somos Especialistas

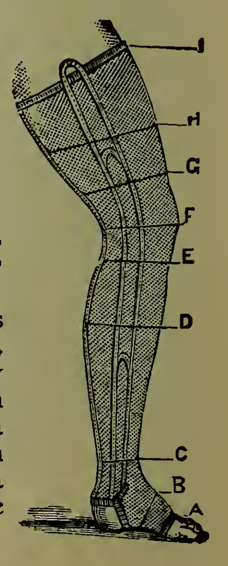
EN LA FABRICACION Y APLICACION DE BRAGUEROS, MEDIAS ELASTICAS, SUSPENSORIOS, CINTURONES, ETC., ETC.

Horas de Oficina: de 9 a. m. a 6 p. m.

POMEROY COMPANY

17 Union Square, NUEVA YORK

NUESTROS CINTURONES son los mas comodos porque se adaptan bien, siendo de excelente material y muy durables. Se pone esmerada atencion a los pedidos. El arreglo y la hechura de cada cinturon estan a cargo de un empleado experto y bajo la inmediata inspeccion del Jefe de la Casa antes de ser despachados.



derado interior y exteriormente como uno de los más correctos dechados de arquitectura sarracénica. Hacia el Oeste, calle 43, está el magnífico edificio del Century Club.

CALLES 44 à 49—Comprenden una serie de lujosas mansiones. Y entre las 50 y 51, ocupando la mayor parte de la manzana, se ostenta suntuosa

LA CATEDRAL DE SAN PATRICIO—Es la iglesia más hermosa y monumental de América. Fué construída por el arquitecto James Kenwick, célebre también por haber sido él mismo quien dirigió las obras de construcción del Instituto Smithsonian de Washington. Colocó la primera piedra de esta catedral el Arzobispo Hughes, en Agosto 15 de 1858, en presencia de 10,000 personas; siendo dedicado el edificio en Mayo 25 de 1879, por el Cardenal Mc Clusky; acto al cual asistieron 36 obispos y arzobispos y más de 450 sacerdotes. Todo el templo, con excepción de su base de granito, es de blanco mármol, con calados alhambrescos de mucho gusto. Costaron los terrenos en que fué erigida $60,000 y su edificación más de $2,000,000. Tiene capacidad para contener hasta 2,500 personas. Amplitud, 140 pies; altura, 108; elevación máxima de sus torres sobre el nivel del piso, 380 pies. De sus 70 ventenas ojivales, 37 representan asuntos sacados de las Sagradas Escrituras y de la vida de los santos, siendo las restantes vidrieras de colores. El altar mayor, el púlpito y el órgano son de indescriptible riqueza. Se ha pretendido establecer punto de comparación entre esta catedral y Nuestra Señora de París; á nosotros, sin embargo, nos parecen exagerados estos para . . . *lelos*. Abierta todos los días.

CALLES 58 y 59—El espacio descampado que viene á quedar entre estas calles, llamado la Plaza, forma una de las secciones más admirables de la metrópoli;



LA CATEDRAL DE SAN PATRICIO

al Este se levantan los espléndidos hoteles *Savoy* y *New Netherlands*; al Surla casa de Cornelio Vanderbilt; al Oeste el hotel Plaza, de $3,000,000, y por el Norte cierran la vista de la Avenida las espesas arboledas del Parque Central.

El edificio de mármol blanco que está en la calle 60, pertenece al Club Metropolitano, famoso por la riqueza de sus miembros. Tres manzanas más adelante, calle 63, está el Club Progreso. Junto al Metropolitan Club, osténtase la no menos admirable residencia de Elbridge T. Gerry, fundador de la Sociedad Protectora de la Infancia. Esta casa encabeza una larga serie de otras que siguen frente al Parque Central, desde la calle 60, viniendo á formar el barrio conocido por Hilera de Millonarios.' Admirables todas por su diversidad de estilos y sorprendente efecto arquitectónico, al par que por las enormes sumas gastadas en sus decoraciones interiores, las más dignas de nota, son : en la calle 65, la de la Señora de Astor ; en la 66, la de H. O. Havemeyer, y en la 67 la que es propiedad de Jorge Gould.

LA BIBLIOTECA LENOX—5a. Avenida y Calle 70. Fué cedida á la ciudad por el millonario James Lenox ; los objetos que encierra están valuados en $ 2,000.000. Tiene una colección de 4,300 biblias, muy superior a la del Museo Británico ; siendo también notable por su última adquisición de la biblioteca histórica de Bancroft, comprada en $80,000, así como por las colecciones de libros de música [7,800 tomos y 1.500 folletos] cedidas por los Señores Drexel y Astor. En pinturas contiene lienzos de gran mérito. Abierta todos los días de 9 a 6.

En la calle 78, por último, resalta como lo más notable de aquellos alrededores, el templo hebreo Beth-El. Contiene ricas columnas y arquerías de ónix. El valor del solar y el edificio importaron $1,000,000.

EL PARQUE CENTRAL



E EXTIENDE este paseo desde la calle 59 hasta la 110, y desde el límite Oeste de la Quinta Avenida, hasta la Avenida Octava, abarcando un área de 879 acres de terreno, sembrado en toda su extensión de árboles de distintas maderas y embellecido con bonitas praderas, arriates, cenaderos, lagos y pantanos. Tiene 9½ millas de carretera para coches, 5½ para paseo de brida y 28¼ para pedestres. Se llega al Parque por los ómnibus de la Quinta Avenida, ó bien por los tranvías de las avenidas de Madison, 6a. y 8a., por los de Broadway y por el tren aéreo de la 6a. Avenida. La puerta principal, ('Scholar Gate'), queda en la Quinta Avenida y calle 59; teniendo acceso además por los siguientes puntos:

5a. Ave:—calles 59, 64, 67, 72, 79, 85, 90, 96, 102 y 110.
6a. ,, —calles 59 y 110.
7a. ,, —calles 59 y 110.
8a. ,, —calles 59, 72, 79, 85, 96, 100, 105 y 110.

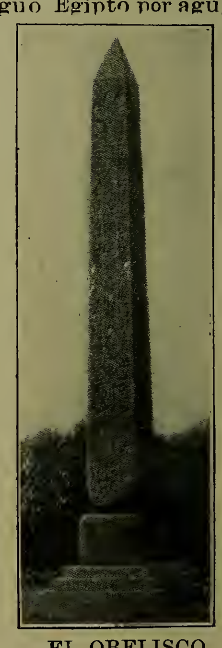
Lo más acertado para gozar de una buena vista del Parque, sin perder ninguno de sus interesantes detalles, es recorrerlo en alguna de las diligencias que hay en el propio paseo, destinadas á este servicio, las cuales se encuentran en la calle 59 y Octava Avenida y en la calle 110, dentro del mismo Parque. Consumen en dar la vuelta una hora aproximadamente, regresando á su punto de partida. Pasaje 25 centavos. Hay además un servicio de tranvìas elèctricos, que hace la carrera desde la Quinta Avenida hasta la calle 72, y desde dicho punto, ascendiendo por la carretera de Riverside, hasta la tumba de Grant. Pasaje 25 centavos; viaje redondo, 40. La diligencia del Parque lleva

en su gira el derrotero siguiente: á la arquería de mármol de la gran glorieta, á la carretera del Oeste, al terraplén, pasando por donde está la estatua de Webster y al Museo de Historia Natural. Luego, cruzando por la parte superior del Acueducto Croton, se dirige á los campos del juego de la vilorta, al Monte de San Vicente, así llamado por el convento del mismo nombre que existía en este lugar antes de la formación del Parque; pasa enseguida al obelisco, al Museo de Bellas Artes, frente al cual se detiene un momento; y, procediendo, finalmente, á la Quinta Avenida y calle 78, siempre por la carretera del Este, dejando ver de paso la hermosa estatua de "Los Peregrinos," vuelve al terraplén y desde allí á su punto de partida.

Pero hay otro medio, que indicaremos, para visitar del modo más conveniente este lindo paseo. Vállase por los tranvías eléctricos hasta el Museo de Bellas Artes, y, desembarcando en dicho lugar, sígase la excursión á pie, visitando primero el Acueducto Croton, por ser lo más inmediato, después el Obelisco, el Acueducto Belvedere, la rambla, el lago, el terraplén y el paseo principal, ó sea la gran alameda, rodeada hacia uno y otro lado de espesos y altos olmos que vienen á cruzarse, presentando el aspecto de la nave de un templo. Hay en este paseo las estatuas siguientes: de Cristóbal Colón, réplica de la que existe en el prado de Madrid; de Shakespeare; de Burns y Scott, dedicadas á la ciudad por la colonia escocesa; de Fitz Green Halleck; "El Indio Cazador;" la figura "El Aguila y la Cabra," y frente al kiosko, en donde toca una banda militar los sábados y domingos por la tarde, el busto de Bethoven. La alameda concluye en el terraplén; nótese en este lugar la ancha escalinata con calados de frutas, pájaros y flores, que es uno de los más bellos ornamentos del Parque. Bajando por los peldaños de esa escalinata, se llega á la esplanada, en

donde está la bonita fuente de la Betsaida, con su figura central representando el ángel del torbellino de Betsaida, y sus esculturas más chicas que simbolizan la Paz, la Salud, la Temperancia y la Pureza. En este sitio hay botecillos de alquiler para pasear por el lago.

EL OBELISCO—Es éste sin duda una de las curiosidades mas notables del Parque, porque en presencia de tan raro monumento, está uno, puede decirse, frente á frente de los más remotos tiempos. Conocido en el antiguo Egipto por aguja de Faraón y después por aguja de Cleopatra, era ya muy viejo cuando sus inscripiones en honor del Dios de los egipcios eran descifradas por Moisés; y hoy viene precedido de treinta y cinco siglos de existencia, durante los cuales, irguiéndose como imperecedera memoria de los Faraones, ha visto reyes é imperios surgir, florecer y desaparecer para siempre en el olvido, Estaba este obelisco enfrente del Templo del Sol, en Heliópolis, [ciudad del sol], cerca del Cairo; es un monolito de Egipto, de dureza tal, que ni las mas poderosas herramientas modernas para el corte de la piedra, han logrado hacer mella en él. Fué regalado á los Estados Unidos, en 1877, por el Kedive de Egipto; costando su transporte á América $ 102,576, cuya suma fué totalmente cubierta por el millonario William H. Vanderbilt.



EL OBELISCO

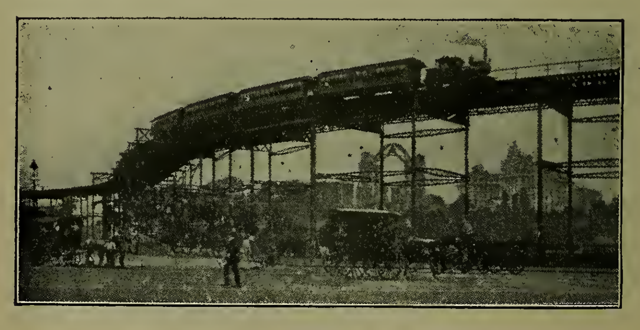
El JARDIN ZOOLOGICO—Se encuentra enel propio Parque,frente á la Quinta Avenida y calle 64. Tiene en exhibición una gran variedad de aves, fieras, monos y reptiles.

EL MUSEO DE HISTORIA NATURAL—Calle 77, en la plazuela de Manhattan, alrededor del Parque. Sus varios departamentos comprenden una extensa variedad de ejemplares geológicos, de minerales, mamíferos, aves, Paleontología vertebrada, Antropología, Etnología y Zoología vertebrada ; abierto de 9 á 5:30, todos los días, incluso domingos. Entrada Gratis.

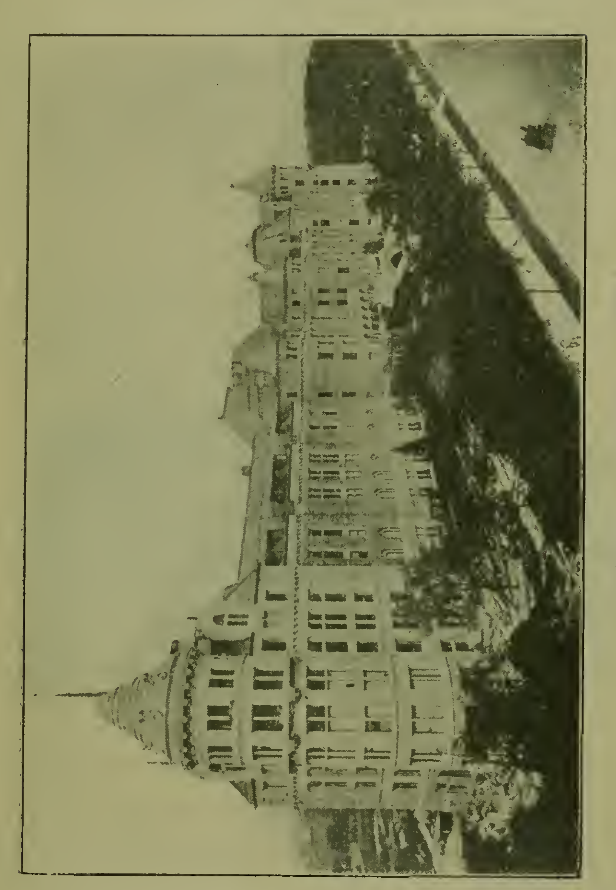


EL MUSEO DE HISTORIA NATURAL

EL MUSEO DE BELLAS ARTES— Existe en los mismos terrenos del Parque Central, inmediato á la puerta de la calle 79, que da acceso al paseo, entre la Quinta Avenida y la Carretera del Este. Abierto, todos los días, de 10 á 6; domingos, de 1 á 5; y en lunes y viernes, por la noche, de 8 á 10. Entrada gratis, con excepción de lunes y viernes, durante el día, [libre por la noche] La ventaja que se tiene en los días de paga es que no siendo entonces tan numerosa la concurrencia, pueden examinarse los objetos con mayor comodidad. Fué fundado este Museo en 1870, por contribución expontánea de generosos vecinos; siendo confiado para su administración á una junta directiva; el espléndido edificio que ocupa, fué cedido por la Municipalidad. El gran salón ó galería central, contiene reproducciones en detalle de las arquitecturas más notables de distintas épocas: el Partenón, El Panteón, Nuestra Señora de París y el Salón de Karnac, todas reducidas á una vigésima parte del verdadero tamaño de sus originales. Encierra más de 700 pinturas de gran mérito.



La Cumbre del Ferrocarril Aéreo, en la calle 110.



EL MUSEO DE BELLAS ARTES

LAS PLAZUELAS DEL HERALD Y LONGACRE

HERALD Square, en el punto de intersección de Broadway y la Sexta Avenida, entre las calles 33 y 36, deriva su nombre del edificio del "Herald," que allí constituye uno de los más hermosos ornamentos de la plazuela. Llamábase ésta



EL EDIFICIO DEL HERALD

en otro tiempo Greely Square, por la estatua de Horacio Greely que en ese lugar existe.

EL EDIFICIO DEL HERALD — Pertenece por su arquitectura al renacimiento italiano; tiene exteriormente decoraciones exquisitas, siendo uno de sus detalles principales la columnata del primer piso, que deja ver las enormes prensas en que se lleva á cabo la tirada del "Herald;" mientras por la parte opuesta a la Sexta Avenida, puede observarse á su vez

el laborioso procedimiento estereotípico, mediante el cual se preparan las formas del periódico. Con respecto á las prensas, la mayor de ellas tiene capacidad para una tirada de 5,000 periódicos por minuto, ó, lo que es lo mismo, 300,000 por hora; saliendo ya los ejemplares impresos, empastados, cortados, doblados y contados. Puede asegurarse sin vacilación que valen estas prensas una verdadera maravilla mecánica. El edificio puede ser visitado interiormente de 9 A. M. á 12 P. M.

LONGACRE SQUARE, en el punto donde se bifurcan Broadway y la Séptima Avenida, entre las calles 42 y 47, es todavía más distinguida que la plazuela del Herald ; bastando para dar alguna idea de su importancia sólo con hacer constar que los capitales invertidos en los nuevos teatros, hoteles, casinos y casas particulares, que se levantarán en el barrio de que se trata, ascienden ya á $20,000,000.

LA CARRETERA DE RIVERSIDE

EMPIEZA en la calle 78, prolongándose tres millas aproximadamente, hasta la calle 130. Viene á ser uno de los paseos más renombrados de la metrópoli, no sólo por su belleza misma, cubierto en todo su trayecto de frondosas arboledas y situado sobre la márgen del Hudson, á 130 pies de altura, desde cuya eminencia se contempla la vista más hermosa del río, con Empalizada y las costa de Nueva Jersey al frente, sino por ser al mismo tiempo uno de los vecindarios en que existen agrupadas las lujosas residencias de un núcleo de millonarios. Pueden visitarse en este paseo, como lo más notable, la tumba de Grant, la famosa Universidad Colombia, el Colegio Barnard y, sobre las lomas de Morningside, la Catedral (Protestante episcopal) de San Juan el Divino. Se puede ir por los carros de la calle 72, los



Monumento Erigido à las Víctimas de la Guerra Civil

cuales pasan precisamente por todos los puntos mencionados. Retórnese por los tranvías de Broadway ó de la Avenida Amsterdam.

Llama la atención en este paseo, en la calle 82, el magnífico monumento, reminiscencia de los de la antigua Grecia, erigido en memoria de los soldados y marinos que perecieron en la guerra civil: es de forma circular, de mármol blanco puro, con un peristilo de 12 columnas corintias, de 35 pies de altura. Fué erigido á expensas del Municipio, importando $250,000. Tuvo efecto su inauguración en 1902.

EL MAUSOLEO DE GRANT

EN la carretera de Riverside, á la altura de la calle 123, existe el regio monumento que encierra los restos del ilustre defensor de la Unión Americana: ULISES S. GRANT. Y en verdad que no podía haberse escogido punto más apropósito, por lo pintoresco de sus alrededores, para la erección de esta noble tumba.

El monumento es de carácter y proporciones imponentes, blanco todo él, de granito por fuera y de lustroso mármol interiormente. Mide en su base cuadrangular 90 pies de anchura por cada lado, por 72 de elevación; la cúpula circular, sostenida por columnas jónicas, tiene 70 pies de diametro; elevándose la segunda cúpula, ó sea el coronamiento en que remata la tumba, á 150 pies desde el piso. La cima del monumento viene á quedar á 280 pies sobre el nivel del río. La escalinata de 70 pies de anchura que conduce al pórtico, presenta una doble serie de columnas heléni-

cas; las puertas son de macizo bronce. Sobre el mismo pórtico hay dos esculturas emblemáticas de la Paz y la Guerra, con la inscripción siguiente: *Let us have Piece!* (Tengamos Paz), frase histórica de Grant, al aceptar su candidatura á la presidencia, en 1868, significando su deseo de reconciliación entre los Estados del Norte y el Sur.

Por dentro, el monumento es de plano cruciforme, con 73 pies de espacio entre las paredes. Los cuatro grandes estribos de la rotunda, llevan arcos con sus coronas á 50 pies de altura; la galería circular, sobrepuesta de arcos asimismo, es de 40 pies de diametro; quedando la nave á 106 pies de altura. Adornan esta parte cuatro figuras de relieve, que simbolizan: La Juventud, la Vida Militar, la Vida Civil y la Muerte. En los cuartos pequeños que rodean la rotunda se conservan las banderas de combate. Todo, en fin, la seriedad de este vasto recinto, la pálida luz que viene á iluminarlo y la sencillez y dignidad de su conjunto arquitectónico, tiende á producir en el ánimo del que lo visita la más honda impresión.

En la cripta, visible á través de una abertura circular que hay en el piso, y descando sobre un pedestal de granito, se distingue el sarcófago, de pórfido bruñido, que viene á quedar directamente debajo de la nave. Junto á esta urna hay otra, puesta allí en cumplimiento de la última voluntad de Grant de que su esposa fuese sepultada al suyo.

Grant falleció en Julio 23 de 1885. Su cadáver estuvo de cuerpo presente en el Salón del Ayuntamiento de Nueva York, siendo visitado por más de 300,000 personas. Fuéle erigido este mausoleo por suscrición pública, ascendiendo á 90,000 el número de contribubuyentes y á $600,000 la cantidad recaudada. Colocó la primera piedra el Presidente Harrison, en Abril 27 de 1892; depositándose debajo de ella un ejemplar del



EL MAUSOLEO DE GRANT

Acta de la Independencia, otro de la Biblia, las Memorias del mismo general, una bandera americana, algunas condecoraciones del Ejército y once medallas especiales, conmemorando los hechos más notables de la vida del insigne caudillo.

La inauguración del mausoleo tuvo efecto, finalmente, con gran pompa y honores militares, el 27 de Abril de 1897.

LAS LOMAS DE MORNINGSIDE

CONTRIBUYE no poco á la celebridad de que goza este pintoresco arrabal, el hecho de ser en él donde está localizada, entre las calles 116 y 120, la antigua y famosa Universidad Colombia. *Morningside Heights* ha sido llamada por el que fuera en un tiempo Presidente de la Universidad, Mr. Low, hoy Alcalde Municipal de Nueva York, la "Acrópolis del Nuevo Mundo." Conspicua es en este lugar la espléndida Biblioteca Low, regalada al Municipio por este distinguido funcionario público, en memoria de su padre el comerciante Abiel Abbot Low, de Brooklyn. El citado edificio es de estilo griego puro, con la Pala de Atenas adornando el frontispicio. Queda precisamente enfrente de la calle 116, que es la que da acceso á los terrenos principales de la Universidad. En el pórtico de la Biblioteca hay una losa con la inscripción siguiente:

"Colegio del Rey, fundado en la provincia de Nueva York por real cédula durante el reinado de Jorge II. Perpetuado como Colegio Colombia por el pueblo del Estado de Nueva York, al consumar éste su libertad é independencia; mantenido y cuidado de generación en generación para el fomento del bien público y gloria de Dios Todopoderoso."

Conserva esta Biblioteca, entre otras raras curiosi-

dades, la corona de hierro que era el emblema del antiguo *King's College*. La colección de sus libros pasa de 285,000 volúmenes. Abierta al público día y noche.

El local en que está situada la Universidad Colombia es uno de los mas históricos de la ciudad. Sobre la fachada de la Escuela de Ingeniería, opuesta á Broadway, puede verse una lápida de bronce dedicada por los Hijos de la Revolución, en la cual se lee :

"Para conmemorar la batalla de las lomas de Harlem, ganada por las tropas de Washington en este mismo sitio, Septiembre 16 de 1776."

Enfrente de la Universidad, del otro lado de Broadway, está el Colegio Banard, para mujeres ; cuyo plantel viene á ser una dependencia de la Universidad misma. "Hamilton Court," la casa que se mira al Norte, en la Avenida Amsterdam, contiene más de 1,000 dormitorios para estudiantes La Universidad Colombia tiene su bien montada Escuela de Medicina en la calle 59, al Oeste.

LA ESCUELA NORMAL.—Teachers College, dependencia asimismo de la Universidad y próxima á ésta, en la calle 120, fué fundada en 1886. Puede visitarse lunes y viernes.

LA CATEDRAL DE SAN JUAN EL DIVINO.— (Episcopal Protestante). Está en construcción, sobre las lomas de Moringside. entre el punto de este mismo nombre y la Avenida Amsterdan. Ocupará cuando esté concluída un espacio equivalente á tres manzanas de la ciudad. La primera piedra fué colocada en 1892 ; el coro será terminado en 1904, y todo el templo en el curso de tres á cuatro años. Estímase el costo total de la obra en $6,000,000.

EL PARQUE BRONX

BRONX PARK, en los terrenos que se extienden por ambas márgenes del riachuelo Bronx, entre el puente de Williamsburg y las granjas del Oeste, presenta como los más notable

EL JARDIN BOTANICO DE NUEVA YORK, sito próximo á la estación Bedford del ferrocarril de Harlem y abierto al público todos los días, incluso los domingos, de 9 á 5, con entrada gratis. Contiene riquísimas colecciones de Botánica, al par que millares de plantas, árboles y arbustos procedentes de todas las regiones del globo ; exhibiendose en él, ademas, los metodos de fabricación de varios productos vegetales, como la transformacion de la madera en papel, de la caña en azúcar, la fabricación del chocolate, del vinos, trementina, etc. Nada más instructivo que una visita á esta admirable institución.

EL JARDIN ZOOLOGICO.— Existe en el propio Parque, siendo por su arreglo y considerable extension uno de los mejores del mundo. Presenta una gran variedad de especies de animales. En él se reparte gratis, á la entrada, un catálogo explicativo de cada asunto. En este local hay un restaurant.

EL PARQUE VAN CORTLANDT

SE encuentra en la extremidad Norte de la ciudad. Es digno de ser visitado, tanto por la belleza misma del lugar, como por el gran interés histórico que encierra. Lo más admirable que hay en él es la casa Van Cortlandt, conservada hasta la presente fecha como un ejemplar vivo de la antigua arquitectura holandesa. Contiene esta casa multitud de curiosísimas reliquias de la época colonial y guerra de independencia, entre otras cosas, el cuarto mismo, con todos los objetos que contuviera en otro tiempo, en que pernoctó Washington cuando se dirigía al ataque de la plaza de Nueva York. Abierto diariamente, de 10 á 6; domingos, de 2 á 6. Acceso gratis, con excepción de los jueves, en cuyo día hay que pagar 25 centavos por la entrada.

EL RIO HARLEM Y SUS ALREDEDORES

HARLEM RIVER, con 7 millas de extensión y separando la Isla de Manhattan de la tierra firme, es el que establece la comunicación entre los ríos del Hudson, del Este y el bajío de Long Island. Corre bañando en gran parte de su curso un lindo valle, siendo tantos sus atractivos y tan bella la vista que presenta, con los grandes puentes de que se ve cruzado, que á ello debe la fama de que goza como unos de los más bonitos sitios de recreo.

EL VIADUCTO, en la calle 155, tiene casi media milla de longitud; conduce por medio del puente central hasta Washington Heights (Alturas de Washington). Importó su construcción $2,000,0000, siendo una de las obras más notables de ingeniería.

LA CASA JUMEL, que se ve desde el Viaducto, es una reliquia de la época colonial y la finca de más tradición histórica que existe en Nueva York. Fué cuartel general de Washington.

HIGH BRIDGE, en la calle 175, conduce á través del río de Harlem la cañería maestra que acarrea á la ciudad las aguas del río y lago Croton del condado de Westchester. Mide este puente, notable por su imponente tamaño y el segundo después del de Brooklyn, 1,460 pies de longitud, por 135 de elevación sobre el nivel del río. Hay en él una ancha calzada para pedestres, desde cuya altura se contempla el más hermoso panorama de los alrededores. Hacia la extrema parte, del lado de Manhattan, está la torre del agua y á su respaldo el acueducto, con 13 millas de largo y capacidad de derrame de 90,000,000 de galones diarios. En 1890 se inauguró un nuevo acueducto, el cual viene desde el lago Croton hasta la calle 135,

recorriendo una distancia de 35½ millas, con capacidad para 290,000,000 de agua cada 24 horas. La profundidad media del túnel debajo de tierra es de 170 pies, alcanzando en algunos puntos hasta 350. Pasa por el Harlem, atravesando la roca sólida, á 307 pies debajo del lecho del mismo río, viniendo luego á elevarse perpendicularmente á 400 pies, por el cañón de agua que se ve entre *Hight Bridge* y *Washington Bridge*. El subterráneo de este Acueducto es el más grande en existencia; habiéndose invertido en su construcción 5 años, con un costo de $20 000,000. El consumo diario de agua en los distritos de Manhattan y Bronx, es de 251.000,000 de galones. Brooklyn recibe sus aguas poables de Long Island.

Al Este del río Harlem, por la ribera, cruzan los ferrocarriles Central, Nueva York y Putman ; quedando al Oeste una hermosa carretera, á cuya izquierda están las lomas de Washington y el fuerte Jorge, así llamado por el reducto de este mismo nombre que existía allí durante la guerra de independencia. FORT GEORGE es hoy uno de tantos paseos, muy concurrido los domingos, con una serie interminable de cantinas, cafés cantantes, columpios, ruedas voladoras, glorietas, etc. Visítese.

Cerca de aquí, sobre una eminencia, divísase la *Isabella Heimash*, asilo para ancianos de ambos sexos, regalado á la ciudad por Oswald Otendorfer, fundador del *Staats Zeitung*. Al Este del río quedan *Morris Height* y *University Heihgt*, con la cúpula de la Biblioteca sobresaliendo como lo más conspicuo; y más á la distancia, por último, se columbra la torre de la Academia Webb y el Asilo de Constructores Navales, fundado por William H. Webb.

LA GALERÍA DE LA FAMA.— Está en University Heights. Puede visitarse por el tren aéreo de la Sexta Avenida, dirigiéndose hasta la calle 155 y siguiendo

desde este punto, por el ferrocarril Putman, hasta la estación Morris. Tiene por objeto inmortalizar la memoria de los hombres más notables en la historia de los Estados Unidos. Fué regalada á la Universidad de Nueva York por la Señorita Elena Gould, importando el espléndido edificio $250,000.

EL FERROCARRIL SUBTERRANEO

COMO quiera que la isla de Manhattan es larga y estrecha, con los barrios mercantiles en la parte inferior de la ciudad y las residencias privadas en las superiores, hasta sus más remotos límites, no bastando para el tráfico las líneas de tranvías con que cuenta hoy, imponíase la necesidad de resolver de manera satisfactoria el problema del mejor medio de comunicación rápida entre ambas secciones. Surgió de aquí la idea de construir, en 1899, un ferrocarril subterráneo; y habiéndose comenzado los trabajos en 1900, quedará terminada la magna obra en 1904, según convenio celebrado por el Municipio con la Compañía Contratista.

La fuerza motriz de los trenes será la electricidad, sistema de tres rieles; recorriéndose el trayecto de 21 millas, desde la plaza de la Batería hasta la calle 96 y más adelante, en el corto espacio de 13 minutos.

Esta obra, cuyo costo total está presupuestado en $35.000,000 oro, será una verdadera maravilla mecánica; y en verdad que pasma el considerar las cifras que arrojan las excavaciones hechas hasta aquí, á la vez que las que se contraen á la parte ya construída. Habrá que remover, por ejemplo, 3.212,000 yardas cúbicas de roca y tierra ; se utilizarán en la construcción

65,000 toneladas de acero, 8,000 de hierro fundido y 551,000 yardas cúbicas de concreto.

Las estaciones principales estarán situadas al pie del puente de Brooklyn, en la Plaza de la Unión, calle 14, y en la calle 102. Frente al Palacio del Ayuntamiento, en CITY HALL PARK, hay una losa conmemorativa de la fecha en que fueron inaugurados los trabajos: MARZO 24, 1900.

AQUI Y ACULLA EN NUEVA YORK

LA Magna Nueva York comprende los cinco distritos de Manhattan, Bronx, Brooklyn, Queens y Richmond. Población según el censo de 1900, por cada distrito: Manhattan—1.850,093. Bronx— 200,507. Brooklyn— 1,666,582. Queens—152,999. Richmond—67,021. Total—3.437,202.

EL BOWERY coge desde la plazuela Chatham, rumbo al Norte, hasta Cooper Union, donde se bifurcan las Avenidas 3a y 4a. Es el barrio de la gentualla alegre, no exento de peligros para el inexperto viajero, que amenudo es aquí víctima de algún *rata hábilidoso.* No deja, sin embargo, de ofrecer cierto interés un ligero vistazo á esta calle, tanto por ser una de las más viejas de la ciudad, como para ver la interminable sucesión de cervecerías, cafés cantantes, galerías de tiro al blanco, dormitorios de vagamundos, museitos del *género chico*, casas de tatuaje, teatros hebreos y.... más y más cervecerías que hay en ella. Para tener idea del Bowery, basta una recorrida por los tranvías de la Tercera Avenida, yendo desde la calle 8 hasta le Administración de Correos.

LA CASA DE LA BIBLIA.—Cuarta Avenida y calle 8.

Pertenece á la Sociedad Americana de Propaganda Bíblica, organizada en 1816. En la Oficina del Agente general (No. 6, *Bible House*) se distribuye gratis una circular conteniendo un texto de muestra de las Sagradas Escrituras, impreso en cada uno de los 242 idiomas y dialectos en que la Sociedad citada ha hecho circular ya más de 66.000,000 de ejemplares.

COOPER UNION.—En el punto de intersección de las Avenidas 3a. y 4a. Fué fundada esta Biblioteca pública por el filántropo Pedro Cooper, en 1859; siendo ademas escuela nocturna gratuita para la enseñanza de las Artes y Ciencias. Recibe cerca de 435 periódicos y boletines diariamente, siendo frecuentada por más de 2,000 personas cada 24 horas. Abierta, todos los días, de 8 a. m. á 10 p. m.

BROOKLYN

EL CEMENTERIO DE GREENWOOD.—Se puede visitar por el tren aéreo de la Quinta Avenida, ó bien por los tranvías eléctricos que parten del puente de Brooklyn. Es uno de los cementerios más hermosos del mundo ; y entre el sinnúmero de riquísimos mausoleos con que sorprende á cada paso, cítase como uno de los más grandiosos el dedicado á la memoria de los 148,000 soldados de Nueva York muertos en la guerra civil. En el mismo cemenetrio hay un servicio de coches que por 25 centavos llevan á los puntos de mayor interés.

PROSPECT PARK.—Es tan vasto y tan hermoso como el Parque Central de Nueva York, y muy digno de ser visitado. Para ir á él, tómese en el puente de Brooklyn un tranvía que tiene un letrero que dice: *Flatbush*.

El Arsenal de la Marina.—Se requiere permiso especial para visitarlo. Encierra multitud de objetos interesantes. Puede irse á él por los tranvìas del puente de Brooklyn que cruzan por la Avenida Flushing.

Coney Island—A orillas del mar. Es centro favorito, durante la estación veraniega, de multitud de espectáculos y diversiones pùblicas. Es accesible por



Portada del Cementerio de Greenwood

los travías eléctricos que parten del puente de Brooklyn; por el ferrocarril de *Manhattan Beach*, cuya estación está en la calle 34, al Este; ó bien por los vapores que zarpan del muelle de la calle 22, Oeste, ó del número 1, situado al pié de la Batería.

Rockway Beach—Playa de Rockway; accesible por el tren aéreo del puente de Brooklyn, ó bien por los vapores de excursión que zarpan del Oeste de la calle 22, ó de la Batería.

DIRECTORIO

Las direcciones de los muelles, así como el orden de las calles y avenidas, están claramente indicadas en el plano general adjunto á esta guía. Consúltese el mismo.

Las estaciones de los principales ferrocarriles, son : Gran Central Station, Calle 42 y 4a. Avenida. Pensilvania, Cortland, Desbroses y Oeste de la 23. Filadelfia y Reading, Liberty y Whitehall. Boltimore y Ohio, Liberty y Whitehall. Erie, Chamber y Oeste de la 23.

Trenes Aéreos—Existen cuatro líneas, las cuales parten desde la Plaza de la Batería, dirigiéndose por las avenidas 1a., 3a., 6a. y 9a., hasta el río de Harlem. Pasaje 5 centavos.

Los tranvías que cruzan de Este á Oeste, ó vice versa, se dirigen á todas las estaciones del río del Norte, conectando al mismo tiempo con los que van hacia la parte superior ó inferior de la ciudad. En casi todas estas líneas se concede una contraseña gratis á los pasajeros que quieren cambiar de tranvía. Pasaje, 5 centavos.

TEATROS Y DIVERSIONES PUBLICAS. Por falta de espacio se indican solamente algunos de los más importantes: Academia de Música, calle 14 é Irving Place. Bijou, Broadway, calle 30. El Casino, Broadway, calle 39. Edén Museo, calle 23, Oeste, próximo á la 6a. Avenida. Fourteenth Street calle 14, cerca de la 6a. Avenida. Gran Opera House, calle 23 y 8a. Avenida. Como todos los periódicos de la tarde insertan una sección destinada á espectáculos públicos, el lector puede estar fácilmente al tanto de éstos, y conocer otros teatros que no mencionamos, consultando al efecto alguna de esas hojas volantes.

CONSEJOS UTILES

Que se lleva en peligro aquí la vida,
es cosa que se calla por sabida.

Andese con cuidado en los parajes
donde el tráfico á veces forma oleajes ;

que á quien de la prudencia no se guía,
suele dejarlo cojo algún tranvía ....

Póngase la distancia de por medio
cuando empiece la industria á hacer su asedio ;

pues los pícaros, tunos y rapaces,
revuelan por aquí como alcatraces!...
¡Cuidado con los líos amorosos,
que suelen tener fines desastrosos!...
Pues un besito aquí, no es cosa rara
que luego cueste un ojo de la cara...
Aunque una de estas mozas diere antojo,
no hay que seguirla, ni guiñarle el ojo;
so pena de que cueste el extravío
¡un uoʇǝɟoq de padre y señor mío!
Sólo si se mostrare zalamera –
¡Arriba, hulanos, sin arriar bandera!
Mas anden los escudos á la vista,
que aquí es el oro el que el amor conquista....
En café ó restaurant, siga el ejemplo
de los que están allí como en un templo:
modere cuanto pueda su alborozo,
y no de gritos al llamar al mozo;
pues la sajona rígida etiqueta
condena á quien sus formas no respeta.
Por el temor que infunden los microbios,
la autoridad castiga estos oprobios:
Expectorar en públicos lugares,
donde la gente suma por millares;
y otras "cosillas"... nada convenientes,
por la ley declaradas indecentes.
Y en suma, si en la calle se extravía,
váyase en dirección á un policía,
y así le dice, previo el homenaje
que requiere tan "alto" personaje:
Please, policeman, will you tell
how to reach Union Square Hotel?




MAP OF
MANHATTAN
City of New York
A. R. OHMAN, MAP PUBLISHER 73 WARREN ST. NEW YORK
JERSEY CITY
HOBOKEN
BROOKLYN
LONG ISLAND CITY
CENTRAL PARK
BLACKWELLS ISLAND
WARD'S ISLAND
RANDALL'S ISLAND
GOVERNORS ISLAND
HALLET'S COVE
ASTORIA
HELL GATE
LITTLE HELL GATE
SUNKEN MEADOW
WEST CHANNEL
EAST CHANNEL
WALLABOUT BAY
NEWTOWN CREEK
Ellis Island
Bedloes I.
NEW RESERVOIR
OLD RESERVOIR
Metropolitan Museum of Art
MOUNT MORRIS PARK
MORNINGSIDE PARK
RIVERSIDE DRIVE
Columbia College
Genl. Grant's Tomb
BROADWAY
FIFTH AVENUE
SIXTH AVENUE
SEVENTH AVENUE
EIGHTH AVENUE
NINTH AVENUE
TENTH AVENUE
ELEVENTH AVENUE
TWELFTH AVE.
MADISON AVENUE
PARK AVENUE
LEXINGTON AVENUE
THIRD AVENUE
SECOND AVENUE
FIRST AVENUE
AVENUE A
COLUMBUS AV.
AMSTERDAM AV.
CENTRAL PARK WEST
MADISON SQUARE
UNION SQUARE
Tompkins Square
BRYANT PARK
BOWERY
Boats to Rondout, Catskill &c.
Albany Day Line
Albany Night Line
Citizens Line to Troy
FALL RIVER LINE
RED STAR LINE
CUNARD LINE
DEL. LACK. & W. R.R. DEPOT
PENNSYLVANIA R.R. DEPOT
CENTRAL R.R. OF NEW JERSEY DEPOT
WEST SHORE R.R.
Great Mill Rock
Little Mill Rock
Hallets Pt.
POT COVE
Lunatic Asylum
Inebriate Asylum



TELEFONO 1364—18 E. CÁCERES Y J. GARCÍA

VISTA GENERAL DEL HOTEL

—Y DE LA—

PLAZA DE LA UNION

Calle 15 y Cuarta Avenida NUEVA YORK.